

新

金赛性学报告

作者◎琼·瑞妮丝 / 露丝·毕思理

[全译本]

明天出版社

鲁新登字 06 号

金赛性学报告 (中文全译本)

THE KINSEY INSTITUTE NEW REPORT ON SEX

原作者/琼·瑞妮丝(June M. Reinisch)

露丝·毕思理(Ruth Beasley)

原出版者/St. Martin's Press

原中文版(繁体字)出版者/张老师出版社

审阅者/晏涵文·江汉生·冯 榕

译者/王瑞琪·庄雅旭·庄宏毅·张凤琴

出 版/明天出版社

批准机关/山东省新闻出版局

审阅者/岳文浩·亓天伟·张奇文

发 行/新华书店北京发行所

印 刷/山东人民印刷厂

版 次/1993年9月第1版

1993年9月第1次印刷

国际中文简体字版授权·大苹果股份有限公司

Copyright ©1990, June M. Reinisch with Ruth Beasley

Chinese language publishing rights arranged with

St. Martin's Press through Big Apple Tuttle—Mori Agency, Inc.

Chinese language copyright of complex Chinese character edition

©1992, Living Psychology Publishers.

Chinese language copyright of simplified Chinese character edition

©1993, Tomorrow Publishing House

ISBN7—5332—1786—1/R·3 定价:48.00元

出版者的话

《金赛性学报告》中文译本，1992年由台北张老师出版社翻译出版。一个偶然的机会，我们获赠此书。当本著作权代理人获悉我们也有出版此书的意向时，遂许可立约使用，于是便践言行事了。

为了慎重起见，我们取得了有关领导机关的核准，又请山东医科大学医学心理学教授、生理学教授、中国性学会发起人之一岳文浩，山东医科大学附属医院泌尿外科教授、山东泌尿外科学会副主任委员亓天伟，山东省卫生厅副厅长、山东省医学会会长张奇文，作了定夺性审阅。三位专家一致认为，《金赛性学报告》一书，是一本推进性教育、开展性咨询、普及性知识、解除性愚

味、预防性疾病，有着实用价值的性学专著，确有出版价值。它的出版，既可为从事性学研究的学者，提供具有科学价值的缜密资料和周延论述，又可为大、中、小学的教育工作者，提供向青少年进行性教育、提倡性文明、增强性道德的科学依据和参考，还可增进一般读者的性知识。在我国性教育读物相当匮乏的今天，它不失为一本优良的性科学普及读物。

《金赛性学报告》的作者是美国琼·瑞妮丝，她是美国印地安那大学金赛研究所主任。另一位作者是露丝·毕思理，从1971年起即在金赛研究所工作，曾担任副主任四年。金赛生前是美国二十世纪最具影响力的性学权威。

《金赛性学报告》，是一部资料翔实的学术著作。由于包括性学权威金赛生前的私人访谈资料，以及金赛研究所四十多年庞大的研究成果，因而被誉为“人类有史以来最重要的性资料库”。

该书用大众对话的形式，从一个人的生前期、婴儿期、儿童期、青春期、成年期到老年期，各个年龄段所碰到的650多个个性问题，编列撰排18章，逐一作了坦诚、认真而又清晰地回答。是现代人的性知识大全。

一个人“性”的生理成熟，二十岁左右就完成了，但“性”的心理发展和走向成熟，却是一生的过程。现实生活告诉我们，这是个不可小视的课题。

了解“性”——生理的、心理的、科学的，是人们颇关心、感兴趣，但又不好意思启齿的问题。这个问题和人人攸关，封闭式的办法不行。性科学需要普及，“等长大自然知道”或“只要经历过就懂了”，远远不是那么回事。在改革开放日益深化的今天，在人类即将步入21世纪之际，人们要以更豁达、更敞朗、更成熟的

心态，来面对“性”。“性”原本是自然的、美好的，只是被人们自己蒙上了一层神秘的帷纱，笼罩得出玄了，这困惑，那疑虑，层出不穷，导致恶性循环。今天，应摒弃讳避心理，揭开帷纱，科学地传播现代人的性知识，正确地进行性教育，这也是顺我国策合我国情的精神文明建设不可或缺的一个方面。

这就是我们出版该书的来由和根脉。

宁 岛

1993, 7, 22

写给中国的朋友们

琼·麦乔佛·瑞妮丝

June Machover Reinisch, Ph. D.

美国印地安那大学

金赛研究所主任

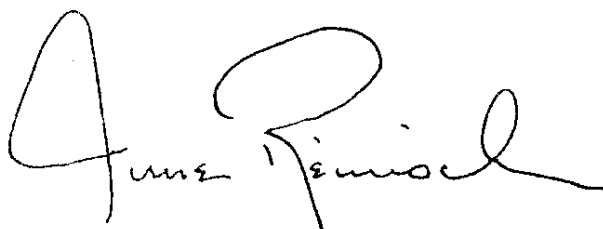
《金赛性学报告》中文版的发行，对我而言，真是一份莫大的荣耀。在研究性学的领域中，许多人都认为传统与现代是难以结合的。其实，此二者具有连续性，也具有不连续性。不论如何，如果想达到更广阔的了解，传统和现代都必须相互认清对方。

如同金赛研究所的图书馆与艺术收藏中心所大力推展的，对于“性”这个重要的主题，正是社会大众想获得的知识。金赛研究所认为传播具有科学研究及临床实务的正确资讯给社会大众十分重要，帮助人们依个人状况而做出最好的决定。我们准备这本《金赛性学报告》便是想提供读者正确而实用的资讯，却不会侵犯到个人做决定的权利。一个人的性生活是（或应该是）自己的事

情；然而，如何了解性——生理的、心理的、科学的——则应该是大众都有兴趣，也共同关心的。但是，近十年来，我们仍发现有许许多多的人无法获得有关性的知识，很多关于性与生殖的迷信依旧盛传着，导致各种痛苦、伤害或疾病产生。

书中有超过 650 个问题，是来自世界各地的人提出的，答案都在书里。这些只是寄到金赛研究所无数信函中的一小部分，都是寻求有关性与生殖方面的正确知识，从中也可看出不同文化的限制。在诸多经常被询及有关性与生殖健康的广阔范畴里，希望这本书，对您而言，像个忠实的朋友，帮您解开疑惑。

我们更希望能得到读者的意见，您的建议或批评都会使下一次出书时有所改进。最后，我将撰写此书所得的版税，全数捐赠给金赛研究所，继续支持它的研究、教育与资料搜集等各项工作。



1992.9.18.

中文版序之一

晏涵文

当美国著名的篮球健将魔术约翰逊(Magic Johnson),经检验为艾滋病带原者的消息传来,带给大家不小的震撼。有些人人为他惋惜,有些人佩服他勇于面对事实的精神,还有些人认为他只不过是那强调“性解放”之社会环境下的受害者。

于是,人们想到了金赛博士的性学研究。

如果我们稍微了解金赛博士的生平,就会知道,在他六十二年的生命中(1894~1956),大部分的时间在研究一种叫做“瘿蜂”(gall wasp)的昆虫,直到他四十四岁“无心插柳”地走进性学研究的领域。说起来十分传奇、十分有趣:完全是因为金赛博士受邀为印地安那大学学生开一门“人类性学”的课,却找不到

够“科学”的资料，他才本着科学研究的精神去搜集资料。在这之前，你在图书馆所能找到的性资讯多半是一厢情愿、相当偏颇的，像“自慰会导致精神错乱”、“阴蒂高潮是幼稚的，阴道高潮才是成熟的”等等。

金赛博士极有耐心地用秘密晤谈的方法搜集资料，并以有系统的方式进行统计分析。他根据研究结果出版的第一本书《男性性行为》，其实是一本枯燥的教科书，没想到一夕之间洛阳纸贵，竟然大大地畅销。人们终于有机会知道：百分之九十的美国成年男性都有过自慰的经验。神经错乱？这些说法刹时变得十分可笑。

人们的焦虑和痛苦大部分来自无知或误解。“性”原本是神圣、自然、美好的，一旦揭去那层神秘的面纱，澄清了疑虑，人们就能坦然地享受健康的人生。或许经过某些人的解释、引申之后，这种健康的性观念成了鼓励“性开放”的借口；但那是对科学资料的误用，不是金赛博士该承担的责任。

《金赛性学报告》是继承金赛博士遗志的专家所撰，承续了金赛博士的风格，坦白、认真地与各年龄的人，谈各种层面的性问题，其涵盖面之广，是类似书籍中所仅见的。透过这种坦诚的沟通，读者可以增进自己的性知识，为自己的疑惑找到答案；也可以对自己的问题做初步的判断，找到依循的方向；而倘若书中资讯尚不能解答你的问题，那么，可以利用本书附录中的资料，进一步向专业的机构请教。作者的用心良苦、出版者的体贴周到，是本书最大的特色。

笔者担任杏陵医学基金会执行长，成立“家庭生活与性教育中心”，宗旨就是提倡以“建立美满家庭生活”为目的之性教育；设立“性治疗咨商特别门诊”，进一步结合医学、心理咨商等专业

人员，共同为有性困扰的人们服务。这些工作无非是希望人们能从传统的、视“性”为洪水猛兽的观念中，转变为接受科学的资讯、心胸开放的性教育；而且，在遇到问题时不致于求助无门。

性的生理成熟可能到二十岁左右就完成了，但性的心理发展和成熟则是一生的过程，是值得穷一生之力去学习的。一本好的性学参考书应该是家中的经典，终生受用无穷。

中文版序之二

江汉声

从事专业的“性功能治疗”已有七年了，以一位外科医师的经验来说，如果“功能障碍”是一种疾病的话，它的诊治疗程和其他疾病大异其趣；它不是一种病人愿意公开坦然讨论的疾病，它也不是一种病人很容易接受治疗建议的疾病，它更不是一种单一治疗（如开刀装置人工阴茎）就能完全治疗的疾病。

所以“性咨商”在“功能障碍”扮演着相当重要的角色，病人能够找到各方面的专家权威做内心压抑很久的问题倾诉，然后他们会信服这个答案和建议；他们也会了解“性问题”的错综复杂，有机会做一个完整的会商治疗。

这本《金赛性学报告》汇集了美国金赛研究所近年各种“性咨商”个案，内容相当精彩，就我个人审阅的有关“卫生保健”等

篇章，实在包罗了一般民众切身的“性问题”，值得向我们社会推介。在这本报告里，从个案的陈述之中，至少有两件事情很令我们钦羨：一是可以给病人一个咨询、医疗和追踪的管道，任何一种疾病，都可以就近找到专业人员或是咨询团体来帮助病人，这对于徬徨无助、又想谈谈隐私如“性”问题的病人是相当温馨的；另外一点则是对于医疗上“第二个意见”的需要性，已在一般人观念中有了共识，许多个案原先的医疗措施不见得完善，或是原先的医师过于冷漠，他们会建议病人寻求其他的意见或治疗，对于有关“性”问题的解决是相当实际的——不见得每个医师都有同样的观念，病人必须寻找一位关心他们切身问题的医师，才有十足的信赖与安全感。

今天我们推展性教育、性咨商和性治疗，这本书是我们的典范，也是我们努力的一个目标。对于我们在“性治疗咨商特别门诊”工作的人来说，面对社会上“性功能失常”的病人，我们试图以金赛研究所的模式来努力，以“性治疗咨商特别门诊”为基础，扩大性治疗的范围，并筹办性咨商，为有这方面隐疾的病人开一条纾解的管道。

我们也在大学里开“疾病与性”的课程讲授，让医护人员、社会工作者更了解“性”在一般人身心理健康中占有很重要的地位，医疗人员不能只管病人身体康复、心理健全，还要深入了解病人内心深处的性问题，才是最体贴的关爱、最完整的服务。

《金赛性学报告》的出版对于推动全社会性教育，是相当令人欣慰的，希望它能成为人们必备的家庭性问题经典。在这本书出版之时，我们“性治疗咨商特别门诊”的工作伙伴也因此共勉，期待在不远的将来，能完成一本我们自己的“性治疗报告”。

中文版序之三

冯 榕

随着社会科学文化的发展，性教育也日益受到各界重视，逐步迈向纳入学校与社会教育的正轨。

传统的中国社会，面对性问题时始终不脱逃避及威吓的教导方式，乃致形成了许多特殊的性文化，诸如“一滴精一滴血”、“肾亏”、“过度房事会折寿”以及“采阴补阳”等等似是而非的观念；此外，更倾向于性生理现象的身体化，亦即将一切的生理症状视为身体的疾病，而忽略心理导向或两性关系和谐与否的影响。

西方社会直到本世纪四十年代末期之前，由于宗教与社会的束缚，他们对性知识同样闭塞，在金赛博士将“性”的各种现象做全面的调查后，才开始使人耳目一新、茅塞顿开。譬如：自慰

的现象原来如此普遍，或性交时间太长，当事人竟然都很痛苦等等。普罗大众因而对性的观念全面改观，不再自以为是或人云亦云，重新以科学的方法去理解“性”的面面观。

金赛研究所承袭金赛博士的精神，不断提供最正确的知识与讯息，打破各式各样“性”的迷思；更将人世间有关“性”既存的真象公诸社会，教育大众。一九九〇年版《金赛性学报告》就是这样一部集大成之经典著作。虽说坊间谈论性知识的书籍甚多，而大多数取材却以本书为蓝本。今天中文译本终于问世，站在性教育者的立场，不能不为此喝彩。

实际上就性教育而言，没有保守与开放的分野，只有见解错误与正确的区别；无所谓与本土文化的对立或冲突，只有助于突破我们在传统性教育上冷漠轻忽或夸大不实的态度，转而成为积极坦然的正视。借助《金赛性学报告》的公信力，在协助求诊个案“认知”的过程中，更易收到事半功倍的效果，避免了冗长的咨商或治疗程序，值得其他心理辅导或咨商机构参考。

“性”不尽然是“等长大了自然知道”或“只要经历过就懂了”，它已经成了一门专业知识。借《金赛性学报告》的指引，我们毋需再接受蒙蔽与恫吓。成年人乃至青少年朋友对“性”若存有疑惑，本书的丰富内涵会令每位读者各自获取满意的答覆。

英文版序

琼·麦乔佛·瑞妮丝

June Machover Reinisch, Ph. D.

美国印地安那大学

金赛研究所主任

我想与读者分享对于此书的一些感想。在写这本书的过程中，正确性与敏感性一直是我的目标，每个事实皆经再三查证，并有学术或研究的资料证明。但是由于科学与医学的不断突飞猛进，书上的一些资料亦不免会过时，当然，其中有一些特别资讯，我希望能及早更新，像对艾滋病疫苗的治疗发展等。还有，当有些科学或学术团体对任何特殊问题有所争议时，我选择提供我所同意的论点，但我也会指出目前仍有争议存在，并在很多状况中呈现其他的看法。

人类性学不只是在科学、学术及个人兴趣的知识及经验方面的领域有意义，在许多社会中还含有政治、法律及宗教的意义。金

赛研究所五十年来及未来持续的任务，即为提供以科学研究为基础的事实，使得人们能基于最新的资讯，对其个人生活做有见识的决策。除了对“强暴”之外，本机构并未对性采取任何政治立场，这本书亦遵循此一传统。至于怎样将这些资讯与个人价值观做最好的整合，全在乎读者自己的决定。

这本书的初稿共有四册，很显然地有许多重要论点并不能如我所期望的那样巨细靡遗，也未能对其重要性记载得十分周延，这是由于受到篇幅限制，我必须缩短一些讨论，像对怀孕、不孕，以及成人间的性暴力等——这本书包括了本研究所最常被问到的问题，以及直接与性有关的讨论。其他主题如儿童的性虐待及乱伦，则由于过于敏感，缺乏完整的讨论，故不列于本书中。这些重要而复杂的观点，实在需要整本书针对与它相关的研究做适当且完整的解释。

这本书所收录的信件是抽选自数以千计寄给金赛研究所的信，我们尽可能的保留每位来信者的性格，正如你所了解的，对性生活感到满意及快乐的人，并不像对性生活感到不满的人那样写那么多信给我们，但这些信已足可显示大众的性资讯是如何地缺乏。

你将会发现这些讯息有点重复。资讯与建议的重复是因为我们并不指望所有的读者都能静静地坐下来，按照我们撰写与编排的方式从头读到尾。正如艾福瑞·金赛博士的书一样，人们可使用目录及索引找出最有兴趣的章节，按照他们的兴趣来选读。因此，我将每一章节设计成读起来正确而完整，并可参考其它相关章节。我希望人们能在新问题产生时，不断地翻阅此书，寻找所需的资讯，而非一次念完后，就把它冷落在一旁。

最后一点：本研究所经费的重要来源，是来自支持我们工作及付给酬劳的出版商，购买此书的读者将对此传统有持续的贡献。因为就像金赛博士一样，我将销售此书的版税，直接捐赠给金赛研究所，对研究、教育及档案方面的功能，继续给予支持。